

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Rassa, mes si son primier > Tradizione manoscritta > Canzoniere M > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Rassames sison p(re)mier. en la fin q(ue)z an parllada. liseinhor elmainader. el baron delecontrada. sill an fag uasuos passada. ez ieu qal mal uos enmier. qe gerra en ai cobrada.	Rassames sison p(re)mier. en la fin q(ue)z an parllada. liseinhor elmainader. el baron delecontrada. sill an fag uasuos passada. ez ieu qal mal uos enmier. qe gerra en ai cobrada.
	II
NOs fom tall .xxx. garrier. cha scus ab chapa traucada. tut se inhor e parsoner. ab cor de ger ra mesclada. qanc no(n) trobem denairada. ansle coms qar na mestier. na saco(n)painha cobra da.	Nos fom tall .xxx. garrier chascus ab chapa traucada, tut seinhor e parsoner, ab cor de gerra mesclada, q?anc no·n tobrem denairada; ansle coms qar n?a mestier, n?a saconpainha cobrada.
	III
ADes mi leisson derrier. pos manmes en la mesclada. lise inhor el mainader. qan man materra ermada. es arsa eza brazada. disson cill de salamer. q(en) prenda drech sima grada	Ades mi leisson derrier pos m?an mes en la mesclada liseinhor el mainader qanm?an materr?aermada es arsa ezabrazada, dissoncill de Salamer q?en prenda drech, sim?agrada
	IV
AGutz sui enmon pellier. e de sa lamar salada. e noi trueb baron entier. qaia ualor ata dada. qe no(n) sia mie oscada. O fracha enun qarterier. Ni mas un no(n) mi agrada.	Agutz sui enMonpellier e de sa lamar salada, e no·i truebbaron entier q?aia valor atadada, que non sia mie oscada ofracha enon qarterier ni mas un non mi agrada.
	V

HUeimais seranric porterier. e tenran porta serrada. e sabran arbalastier. Qelipaz ses e(n)con trada. co(n) no(n) lur dara sodada. anz auran can e lebrier. del comte samor priuada.	Huei mais seranric porterier, etenran porta serrada e sabran arbalastier quelipaz s'es encontrada, con nonlur dara soudada, anz auran can e lebrier del comte s'amor privada.
	VI
AUstor e falcon gruer. loire ab tabor curada. E brachet eliam(er) arc ab saieta barbada. e gantz e capa forada. ez osas de salam(er). ?e? er le miels de sa masnada.	Austor et falcon gruer, loire ab tabor curada e brachet eliamer arc ab sajeta barbada, e gantz e capa forada ez osas de Salamer er le miels de sa masnada.
	VII
PAuiol ten drech sentier. non temas uen ni gelada. digas un amon rainer. qe sa proesa ma grada.	Paviol, ten drech sentier, non temas ven ni gelada, digas un amon Rainer que sa proesa m'agrada.

- letto 185 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2231>